

**VILLE DE KIRKLAND**

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE  
KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE,  
17200 BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND,  
QUÉBEC, LE LUNDI 7 JUILLET 2014, À 20 H.**

---

**SONT PRÉSENTS :**

Son Honneur le maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : André Allard  
Michael Brown  
Tony Di Gennaro  
Paul Dufort  
John Morson  
Luciano Piciacchia  
Brian Swinburne  
Domenico Zito

formant quorum.

**SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :**

Monsieur Joe Sanalidro, directeur général

Madame Martine Musau, greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h 05.

**RÉSOLUTION CM14 145  
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est

Proposé par le conseiller P. Dufort  
Appuyé par le conseiller A. Allard

Et résolu :

« D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 7 juillet 2014 à 20 h. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 146  
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA  
SÉANCE ORDINAIRE DU 9 JUIN 2014**

Il est

Proposé par le conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le conseiller J. Morson

Et résolu :

**TOWN OF KIRKLAND**

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE  
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF  
KIRKLAND HELD AT THE TOWN HALL, 17200  
HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND, QUÉBEC,  
ON MONDAY, JULY 7, 2014 AT 8 P.M.**

---

**ARE PRESENT:**

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: André Allard  
Michael Brown  
Tony Di Gennaro  
Paul Dufort  
John Morson  
Luciano Piciacchia  
Brian Swinburne  
Domenico Zito

forming quorum.

**ARE ALSO PRESENT:**

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Mrs. Martine Musau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

**OPENING OF THE MEETING**

The Mayor calls the meeting to order at 8:05 p.m.

**RESOLUTION CM14 145  
ADOPTION OF THE AGENDA**

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

“TO ADOPT the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of July 7, 2014 at 8 p.m.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 146  
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE  
REGULAR SITTING HELD ON JUNE 9, 2014**

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

« DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le lundi 9 juin 2014, à 20 h. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 147  
CONFIRMATION ET APPROBATION DE  
PAIEMENTS**

Il est

Proposé par le conseiller M. Brown  
Appuyé par le conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

« DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis pour la période du 1<sup>er</sup> au 30 juin 2014 :

<u>CHÈQUES</u>	
961 955,11 \$	Chèques nos 14660 à 15132 inclusivement ;
<u>PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS</u>	
431 802,36 \$	Salaires – juin 2014 ;
52 856,09 \$	Hydro-Québec ;
6 113,00 \$	Gaz Métropolitain ;
259 116,68 \$	Receveur Général & Ministre du revenu ;
9 304,12\$	Banque Royale du Canada ;
103 828,19 \$	Autres paiements ;
108 337,25 \$	Remboursement intérêts sur la dette – capital et intérêt. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 148  
RÈGLEMENT N° 2014-53 RELATIF À  
L'ENLÈVEMENT DES ORDURES ET DES  
MATIÈRES RÉSIDUELLES – AVIS DE MOTION**

Monsieur Brian Swinburne, conseiller, donne avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le *Règlement n° 2014-53 relatif à l'enlèvement des ordures et des matières résiduelles* qui traitera notamment des normes d'entreposage et de collecte desdites matières.

“TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on Monday, June 9, 2014 at 8 p.m.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 147  
PAYMENT CONFIRMATION AND APPROVAL**

It is

Moved by Councillor M. Brown  
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

“TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued for the period of June 1 to June 30, 2014:

<u>CHEQUES</u>	
\$ 961,955.11	Cheques Nos. 14660 to 15132 inclusively;
<u>PRE-AUTHORIZED PAYMENTS</u>	
\$ 431,802.36	Salaries – June 2014;
\$ 52,856.09	Hydro-Québec;
\$ 6,113.00	Gaz Métropolitain;
\$ 259,116.68	Receiver General and Minister of Finance;
\$ 9,304.12	Royal Bank of Canada;
\$ 103,828.19	Other payments;
\$ 108,337.25	Debt interest repayment – capital and interest.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 148  
BY-LAW No. 2014-53 RELATING TO WASTE  
DISPOSAL AND RESIDUAL MATERIALS –  
NOTICE OF MOTION**

Notice of motion is given by Mr. Brian Swinburne, Councillor, to the effect that at a subsequent sitting of Council, *By-Law No. 2014-53 relating to waste disposal and residual materials* will be submitted for adoption, in order to regulate containers and collection of residual materials.

**RÉSOLUTION CM14 149**  
**RÈGLEMENT N° 2014-52 RELATIF À LA**  
**CIRCULATION DES CAMIONS ET DES**  
**VÉHICULES-OUTILS**

---

Monsieur Paul Dufort, conseiller, donne avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le *Règlement n° 2014-52 relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils*.

**RÉSOLUTION CM14 150**  
**RÈGLEMENT N° 90-61-6 MODIFIANT LE**  
**RÈGLEMENT N° 90-61 DES PERMIS ET**  
**CERTIFICATS EN CE QUI A TRAIT AU**  
**CERTIFICAT D'OCCUPATION – ADOPTION**

---

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 122 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1), la Ville de Kirkland est habilitée à régir l'étude de la conformité aux règlements de zonage et de construction des immeubles nouvellement érigés ou modifiés, dont la destination ou l'usage a changé ;

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 9 juin 2014 ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) copie du présent projet de règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la séance à laquelle il doit être adopté ;

CONSIDÉRANT QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu ce projet de règlement et renoncent à sa lecture ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-400-02042 ;

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia  
 Appuyé par le conseiller D. Zito

Et résolu :

« D'ADOPTER le *Règlement n° 90-61-6 modifiant le Règlement n° 90-61 des permis et certificats* en ce qui a trait au certificat d'occupation ;

QU'il soit promulgué selon la loi. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 151**  
**SECOND PROJET DU RÈGLEMENT N° 90-58-75**  
**MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE**  
**N° 90-58 – ADOPTION**

---

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 113 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1), la Ville de Kirkland est habilitée à régir par voie de règlement les normes relatives au zonage ;

**RESOLUTION CM14 149**  
**BY-LAW No. 2014-52 CONCERNING TRUCK**  
**AND TOOL VEHICLE TRAFFIC**

---

Notice of motion is given by Mr. Paul Dufort, Councillor, to the effect that at a subsequent sitting of Council, *By-Law No. 2014-52 concerning truck and tool vehicle traffic*, will be submitted for adoption.

**RESOLUTION CM14 150**  
**BY-LAW No. 90-61-6 AMENDING PERMITS AND**  
**CERTIFICATE BY-LAW No. 90-61 WITH**  
**REGARDS TO CERTIFICATES OF OCCUPANCY**  
**– ADOPTION**

---

CONSIDERING THAT pursuant to section 122 of *An Act Respecting Land use Planning and Development*, (CQLR c. A-19.1), the Town of Kirkland may regulate the conformity with the requirements of the zoning and building by-laws of an immovable recently erected or altered for which the destination or use has been changed;

CONSIDERING THAT notice of motion of this by-law was given at the Regular Meeting of the Municipal Council held on June 9, 2014;

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), copy of the proposed draft by-law was given to the council members, no later than two juridical days before the sitting at which it is to be approved;

CONSIDERING THAT all the council members present declare that they have read the proposed draft by-law and waive the reading of it;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-400-02042;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
 Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

“TO ADOPT *By-Law No. 90-61-6 amending Permits and Certificates By-Law No. 90-61* with regards to certificates of occupancy;

THAT it be promulgated according to law.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 151**  
**SECOND DRAFT BY-LAY No. 90-58-75**  
**AMENDING ZONING BY-LAW No. 90-58 –**  
**ADOPTION**

---

CONSIDERING THAT pursuant to section 113 of an *Act Respecting Land use Planning and Development* (CQLR, c. A-19.1), the Town of Kirkland may regulate by way of by-law standards relating to zoning;

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 9 juin 2014 ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 125 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1), une assemblée publique de consultation a été tenue le 7 juillet 2014 ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) copie du présent projet de règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la séance à laquelle il doit être adopté ;

CONSIDÉRANT QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu ce projet de règlement et renoncent à sa lecture ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-400-02044 ;

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia  
Appuyé par le conseiller D. Zito

Et résolu :

« D'ADOPTER le Règlement n° 90-58-75 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin d'éliminer les usages commerciaux de classe « D-3 » et de classes « F », de réduire la hauteur des constructions permises, de limiter le nombre d'étages permis et de modifier d'autres dispositions particulières applicables à la zone commerciale 231 C ;

QU'il soit promulgué selon la loi. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 152  
APPEL D'OFFRES T.P. 2014-31  
TRAVAUX D'ENLÈVEMENT DES BOUES –  
BASSIN DE RÉTENTION JEAN-YVES**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-330-02029 ;

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia  
Appuyé par le conseiller M. Brown

Et résolu :

« D'AUTORISER une dépense globale de 99 867,29 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public T.P. 2014-31 pour la réalisation de travaux d'enlèvement des boues dans le bassin situé à proximité de la rue Jean-Yves ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par l'entreprise KELLY SANI-VAC INC. pour la somme de 99 867,29 \$, toutes taxes applicables incluses ;

CONSIDERING THAT notice of motion of this by-law was given at the Regular Meeting of the Municipal Council held on June 9, 2014;

CONSIDERING THAT pursuant to section 125 of an *Act Respecting Land use Planning and Development* (CQLR, c. A-19.1), a public consultation meeting was held on July 7, 2014;

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), copy of the by-law was given to the council members, no later than two juridical days before the sitting at which it is to be approved;

CONSIDERING THAT all the council members present declare that they have read the proposed by-law and waive the reading of it;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-400-02044;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

“TO ADOPT *By-Law No. 90-58-75 amending Zoning By-Law No. 90-58 in order to eliminate commercial uses class “D-3” and class “F”, to reduce the allowable height of buildings, to limit the number of floors and to amend other particular provisions applicable in zone 231 C;*

THAT it be promulgated according to law.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 152  
CALL FOR TENDERS T.P. 2014-31  
SLUDGE REMOVAL WORK – JEAN-YVES  
RETENTION BASIN**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-330-02029;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

“TO AUTHORIZE a total expenditure of \$99,867.29, all applicable taxes included, through call for public tenders T.P. 2014-31 for the completion of sludge removal work in the retention basin located near Jean-Yves Street;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by KELLY SANI-VAC INC. in the amount of \$99,867.29, all applicable taxes included;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2014-31 à l'entreprise KELLY SANI-VAC INC. ;

D'IMPUTER ces dépenses au poste budgétaire n° 02-930-14-015. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 153  
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2014-06  
NETTOYAGE DE COLLECTEUR D'ÉGOUTS**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-820-02030 ;

Il est

Proposé par le conseiller T. Di Gennaro  
Appuyé par le conseiller A. Allard

Et résolu :

« D'AUTORISER une dépense globale de 103 466,35 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2014-06 pour la réalisation de travaux de nettoyage de collecteurs d'égouts, de puisards de rue, de stormceptors et d'aires de décantation, avec quatre options de renouvellement ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par l'entreprise KELLY SANI-VAC INC. pour la somme de 103 466,35 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat Génie 2014-06 à l'entreprise KELLY SANI-VAC INC. ;

D'IMPUTER ces dépenses au poste budgétaire n° 02-415-00-526. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 154  
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2014-100  
RÉHABILITATION DES SERVICES  
MUNICIPAUX – RUES VIGER ET MICHEL**

---

CONSIDÉRANT la réalisation de travaux de réhabilitation des services municipaux dans le cadre du programme de réfection routière 2014 ;

CONSIDÉRANT QU'à la clôture de l'appel d'offres public pour le projet Génie 2014-400, trois (3) soumissions ont été reçues ;

CONSIDÉRANT QU'au terme du processus d'évaluation dirigé par un comité de sélection, deux (2) soumissions reçues ont obtenu la note de passage ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-820-02031 ;

Il est

Proposé par le conseiller P. Dufort  
Appuyé par le conseiller L. Piciacchia

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2014-31 to KELLY SANI-VAC INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-14-015.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 153  
CALL FOR TENDERS GÉNIE 2014-06  
CLEANING OF SEWER COLLECTORS**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-820-02030;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro  
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

“TO AUTHORIZE a total expenditure of \$103,466.35, all applicable taxes included, through call for public tenders Génie 2014-06 for the cleaning of sewer collectors, street catch basins, stormceptors and settling tanks, with four renewal options ;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by KELLY SANI-VAC INC. in the amount of \$103,466.35, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract Génie 2014-06 to KELLY SANI-VAC INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-415-00-526.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 154  
CALL FOR TENDERS GÉNIE 2014-100  
REHABILITATION OF MUNICIPAL  
SERVICES – VIGER AND MICHEL STREETS**

---

CONSIDERING the reconstruction of municipal infrastructures in the framework of the 2014 road repair program;

CONSIDERING THAT at the closing date of the call for public tenders for project Génie 2014-100, three (3) bids were received;

CONSIDERING THAT after the conclusion of an evaluation proceeding conducted by a selection committee, two (2) bids satisfied the prequalification requirements;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-820-02031;

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
Seconded by Councillor L. Piciacchia

Et résolu :

« D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme reçue dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2014-100 par l'entreprise CONSTRUCTION DJL INC. ;

D'OCTROYER le contrat Génie 2014-100 à l'entreprise CONSTRUCTION DJL INC. pour la somme de 1 821 464,63 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'IMPUTER cette dépense au *Règlement d'emprunt n° 2014-01 décrétant l'exécution de travaux de réhabilitation des infrastructures et de travaux routiers et autorisant un emprunt à long terme de 7 000 000 \$* ;

ADOPTÉE PAR MAJORITÉ DE VOIX, le conseiller A. Allard votant contre. »

**RÉSOLUTION CM14 155  
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2014-910  
CONSTRUCTION ET RÉFECTION DE  
BORDURES ET TROTTOIRS**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-820-02022 ;

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard  
Appuyé par le conseiller M. Brown

Et résolu :

« D'AUTORISER une dépense globale de 488 926,36 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2014-910 pour la réalisation de travaux de construction et de réfection de bordures et de trottoirs ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par l'entreprise CONSTRUCTION DJL INC. pour la somme de 488 926,36 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat Génie 2014-910 à l'entreprise CONSTRUCTION DJL INC. ;

D'IMPUTER ces dépenses au poste budgétaire n° 02-930-14-012.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 156  
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2014-950  
RÉHABILITATION DE CONDUITES  
D'AQUEDUC PAR GAINAGE STRUCTURAL**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-820-02023 ;

Il est

Proposé par le conseiller D. Zito  
Appuyé par le conseiller T. Di Gennaro

And resolved:

“TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted by CONSTRUCTION DJL INC. through public call for tenders Génie 2014-100;

TO AWARD contract Génie 2014-100 to CONSTRUCTION DJL INC. for an amount of \$1,821,464.63, all applicable taxes included;

TO CHARGE this expenditure to *By-Law No. 2014-01 ordering the reconstruction of infrastructures and the execution of various roadworks in different locations, and authorizing for these purposes a long-term borrowing of \$7,000,000*;

CARRIED BY MAJORITY VOTE, Councillor A. Allard voting against.”

**RESOLUTION CM14 155  
CALL FOR TENDERS GÉNIE 2014-910  
CONSTRUCTION AND REPAIR WORKS OF  
CURBS AND SIDEWALKS**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-820-02022;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

“TO AUTHORIZE a total expenditure of \$488,926.36, all applicable taxes included, through call for public tenders Génie 2014-910 for construction and repair works of curbs and sidewalks;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by CONSTRUCTION DJL INC. in the amount of \$488,926.36, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract Génie 2014-910 to CONSTRUCTION DJL INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-14-012.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 156  
CALL FOR TENDERS GÉNIE 2014-950  
REHABILITATION OF AQUEDUCT USING A  
STRUCTURAL LINER**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-820-02023;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor T. Di Gennaro

Et résolu :

« D'AUTORISER une dépense globale de 677 202,75 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2014-950 pour la réhabilitation de conduites d'aqueduc par gainage structural ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par l'entreprise SANEXEN SERVICES ENVIRONNEMENTAUX INC. pour la somme de 677 202,75 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat Génie 2014-950 à l'entreprise SANEXEN SERVICES ENVIRONNEMENTAUX INC. ;

D'IMPUTER ces dépenses au poste budgétaire n° 02-930-14-013. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 157**  
**APPEL D'OFFRES T.P. 2014-21**  
**ACHAT D'UN CHASSE-NEIGE**

---

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland a lancé un appel d'offres public dans le cadre du projet T.P. 2014-21 pour l'acquisition d'un chasse-neige ;

CONSIDÉRANT QU'il est jugé nécessaire de modifier le cahier des charges initialement publié afin de refléter les besoins spécifiques de la Ville de Kirkland en ce qui a trait aux opérations de déneigement ;

CONSIDÉRANT QUE conformément au cahier des charges publié pour le projet T.P. 2014-21, la Ville de Kirkland n'est pas tenue d'accepter aucune des soumissions reçues dans le cadre de l'appel d'offres ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-06-330-02010 ;

Il est

Proposé par le conseiller P. Dufort  
 Appuyé par le conseiller J. Morson

Et résolu :

« D'ANNULER l'appel d'offres public pour le projet T.P. 2014-21 ;

DE REJETER toutes les soumissions reçues pour le projet T.P. 2014-21 visant l'acquisition d'un chasse-neige ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 158**  
**CONTRIBUTIONS ADDITIONNELLES – 2014**

---

Il est

Proposé par le conseiller M. Brown  
 Appuyé par le conseiller J. Morson

And resolved:

“TO AUTHORIZE a total expenditure of \$677,202.75, all applicable taxes included, through call for public tenders Génie 2014-950 for the rehabilitation of aqueduct using a structural liner;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by SANEXEN SERVICES ENVIRONNEMENTAUX INC. in the amount of \$677,202.75, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract Génie 2014-950 to SANEXEN SERVICES ENVIRONNEMENTAUX INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-14-013.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 157**  
**CALL FOR TENDERS T.P. 2014-21**  
**PURCHASING OF A SNOWPLOWH**

---

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland held a public call for tenders for the project T.P. 2014-21 in order to receive bids for the acquisition of a snowplough;

CONSIDERING THAT it is deemed necessary to modify the tender documents initially published to better reflect the specific needs of the Town of Kirkland with regards to snow removal operations;

CONSIDERING THAT in accordance with the tender documents published for project T.P. 2014-21, the Town of Kirkland may decide to not accept any of the bids received through the call for tenders;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-06-330-02010;

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
 Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

“TO CANCEL the public call for tenders for the project T.P. 2014-21;

TO REJECT all bids received for project T.P. 2014-21 for the acquisition of a snowplough.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 158**  
**ADDITIONAL CONTRIBUTIONS – 2014**

---

It is

Moved by Councillor M. Brown  
 Seconded by councillor J. Morson

Et résolu :

« D'AUTORISER l'ajout suivant à la liste de contributions aux organismes communautaires locaux approuvées par le conseil municipal pour l'année 2014 (résolution CM14 005 en date du 13 janvier 2014) :

3 000,00 \$	Parc des Héros
750,00 \$	<i>Beaconsfield Heights Community Pool Association</i>

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-110-00-981. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 159  
INDICATEURS DE GESTION POUR L'ANNÉE  
2013 – DÉPÔT**

Le conseil municipal prend acte du dépôt, devant la présente assemblée, des indicateurs de gestion relatifs à l'administration de la Ville de Kirkland pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2013 préparés par la Trésorière, le tout selon l'article 17.6.1 de la *Loi sur le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (RLRQ, c. M-22-1)* et de l'*Arrêté ministériel concernant l'établissement d'indicateurs de gestion relatifs à l'administration de certains organismes municipaux (R.Q. c. M-22-1, r.1.2)*.

**RÉSOLUTION CM14 160  
STATUT D'EMPLOYÉ RÉGULIER – CHEF DE  
SECTION, SERVICE TECHNIQUE ET  
JEUNESSE DE LA BIBLIOTHÈQUE**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-610-02028 ;

Il est

Proposé par le conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le conseiller J. Morson

Et résolu :

« DE CONFIRMER le statut d'employé régulier de Madame Dolly Tawil à titre de chef de section – services techniques et jeunesse au sein du Service des loisirs et de la bibliothèque, à compter du 27 juin 2014, cette dernière ayant complété avec succès la période initiale d'essai stipulée à la résolution CM13 133, le tout conformément aux Politiques d'emploi présentement en vigueur pour les employés-cadres de la Ville de Kirkland. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

And resolved:

“TO AUTHORIZE the following addition to the list of contributions to local community groups approved by the Municipal Council for year 2014 (resolution CM14 005, dated January 13, 2014):

\$ 3,000.00	Heroes Park
\$ 750.00	Beaconsfield Heights Community Pool Association

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 159  
MANAGEMENT INDICATORS FOR THE YEAR  
2013 – TABLING**

The Municipal Council acknowledges the tabling, before this Assembly, of the management indicators that relate to the administration of the Town of Kirkland for the fiscal year ended December 31, 2013 prepared by the Treasurer, the whole in accordance with section 17.6.1 of *An Act Respecting the ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (CQLR, c. M-22.1)* and of the *Ministerial Order regarding the establishment of management indicators that relate to the administration of certain municipal bodies (R.Q. c. M-22.1, r.1.2)*.

**RESOLUTION CM14 160  
REGULAR EMPLOYEE STATUS – SECTION  
HEAD, YOUTH AND TECHNICAL SERVICES AT  
THE LIBRARY**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-610-02028;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by councillor J. Morson

And resolved:

“TO CONFIRM the regular employee status of Ms. Dolly Tawil as Section Head – Youth and Technical Services within the Recreation and Library Department, as of June 27, 2014, the latter having successfully completed the mandatory trial period as stipulated in resolution CM13 133, the whole in accordance with the Employment Policies currently in effect for management employees of the Town of Kirkland.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM14 161  
DÉROGATION MINEURE 2014-08  
47, RUE HARMONY  
LOT 2 460 617 DU CADASTRE DU QUÉBEC**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-820-02032 ;

Il est

Proposé par le conseiller T. Di Gennaro  
Appuyé par le conseiller D. Zito

Et résolu :

« D'ACCORDER en vertu du règlement n° 90-63 intitulé *Règlement relatif aux dérogations mineures de la ville de Kirkland* et selon la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 20 mai 2014, la dérogation mineure suivante au Règlement de zonage n° 90-58:

47, rue Harmony  
Lot 2 460 617 du Cadastre du Québec, zone 110 R :

- a) Distance minimale de 2,02 mètres de la limite avant du terrain, au lieu de 5,4 mètres, pour le positionnement d'un escalier avant, en dérogation à l'article 10.14 du Règlement de zonage n° 90-58. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 162  
PIIA – 44, RUE LACEY-GREEN  
LOT 1 992 319 DU CADASTRE DU QUÉBEC**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-820-02035 ;

Il est

Proposé par le conseiller D. Zito  
Appuyé par le conseiller B. Swinburne

Et résolu :

« DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour la construction d'une nouvelle résidence sur le lot 1 992 319 du Cadastre du Québec, au 44, rue Lacey-Green ;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 17 juin 2014, par monsieur Samir Massabni, directeur du Service d'ingénierie et de l'aménagement urbain. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 20 mai 2014, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM14 161  
MINOR EXEMPTION 2014-08  
47 HARMONY STREET  
LOT 2 460 617 QUÉBEC CADASTRE**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-820-02032;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro  
Seconded by councillor D. Zito

And resolved:

“TO GRANT, in conformity with By-Law No. 90-63 entitled *By-Law concerning minor exemptions of the Town of Kirkland* and as recommended by the Planning Advisory Committee at its meeting held on May 20, 2014, the following minor exemption of Zoning By-Law No. 90-58:

47 Harmony Street  
Lot 2 460 617 Québec Cadastre, zone 110 R :

- a) Front setback of 2.02 meters instead of 5.4 meters, for the construction of a front staircase, which constitutes a dispensation to Article 10.14 of Zoning By-Law No. 90-58. ”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 117 162  
SPAIP – 44 LACEY-GREEN STREET  
LOT 1 992 319 QUÉBEC CADASTRE**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-820-02035;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by councillor B. Swinburne

And resolved:

“TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the construction of a new residence on lot 1 992 319 Quebec Cadastre, at 44 Lacey-Green Street;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on June 17, 2014 by Mr. Samir Massabni, Director of Engineering and Urban Planning Department. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-Law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on May 20, 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM14 163  
PIIA – 53, RUE CHAMBERTIN  
LOT 1 992 536 DU CADASTRE DU QUÉBEC**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-820-02039 ;

Il est

Proposé par le conseiller D. Zito  
Appuyé par le conseiller B. Swinburne

Et résolu :

« DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour la construction d'une nouvelle résidence sur le lot 1 992 536 du Cadastre du Québec, au 53, rue Chambertin ;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 19 juin 2014, par monsieur Samir Massabni, directeur du Service d'ingénierie et de l'aménagement urbain. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 3 juin 2014, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 164  
PIIA – 11, RUE ORIOLE  
LOT 1 992 632 DU CADASTRE DU QUÉBEC**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-820-02034 ;

Il est

Proposé par le conseiller B. Swinburne  
Appuyé par le conseiller D. Zito

Et résolu :

« DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour la modification extérieure d'une résidence située sur le lot 1 992 632 du Cadastre du Québec, au 11, rue Oriole ;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 17 juin 2014, par monsieur Samir Massabni, directeur du Service d'ingénierie et de l'aménagement urbain. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 20 mai 2014, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM14 163  
SPAIP – 53 CHAMBERTIN STREET  
LOT 1 992 536 QUÉBEC CADASTRE**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-820-02039;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by councillor B. Swinburne

And resolved:

“TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the construction of a new residence on lot 1 992 536 Quebec Cadastre, at 53 Chambertin Street;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on June 19, 2014 by Mr. Samir Massabni, Director of Engineering and Urban Planning Department. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-Law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on June 3, 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 164  
SPAIP – 11 ORIOLE STREET  
LOT 1 992 632 QUÉBEC CADASTRE**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-820-02034;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne  
Seconded by councillor D. Zito

And resolved:

“TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the exterior modification of a residence on lot 1 992 632 Quebec Cadastre, at 11 Oriole Street;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on June 17, 2014 by Mr. Samir Massabni, Director of Engineering and Urban Planning Department. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-Law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on May 20, 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM14 165**  
**PIIA – 2754, BOULEVARD SAINT-CHARLES**  
**LOT 1 992 960 DU CADASTRE DU QUÉBEC**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-820-02048 ;

Il est

Proposé par le conseiller J. Morson  
 Appuyé par le conseiller P. Dufort

Et résolu :

« DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour l'établissement d'une terrasse commerciale sise sur le lot 1 992 960 du Cadastre du Québec, au 2754, boulevard Saint-Charles présentement occupé par le Cavallaro ;

DE REFUSER les plans d'implantation et d'intégration architecturale soumis dans le cadre dudit projet, lesdits plans n'étant pas conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation défavorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 3 juin 2014. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 166**  
**PIIA – 19787, CHEMIN SAINTE-MARIE**  
**LOT 2 458 075 DU CADASTRE DU QUÉBEC**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-820-02033 ;

Il est

Proposé par le conseiller M. Brown  
 Appuyé par le conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

« DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour l'établissement d'une terrasse commerciale sise sur le lot 2 458 075 du Cadastre du Québec, au 19787, chemin Sainte-Marie présentement occupé par le Deli La Trattoria ;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 16 juin 2014, par monsieur Samir Massabni, directeur du Service d'ingénierie et de l'aménagement urbain. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 20 mai 2014, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM14 165**  
**SPAIP – 2754 SAINT-CHARLES BOULEVARD**  
**LOT 1 992 960 QUÉBEC CADASTRE**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-820-02048;

It is

Moved by Councillor J. Morson  
 Seconded by councillor P. Dufort

And resolved:

“TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the establishment of the commercial terrace located on lot 1 992 960 Québec Cadastre, at 2754 Saint-Charles Boulevard, presently operated by Cavallaro;

TO REJECT the site planning and architectural integration plans submitted for the project, given that the said plans are not in conformity with *By-Law URB-2* and were not recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on June 3, 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 166**  
**SPAIP – 19787, CHEMIN SAINTE-MARIE**  
**LOT 2 458 075 QUÉBEC CADASTRE**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-820-02033;

It is

Moved by Councillor M. Brown  
 Seconded by councillor L. Piciacchia

And resolved:

“TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the establishment of the commercial terrace located on lot 2 458 075 Québec Cadastre at 19787, Chemin Sainte-Marie, presently operated by the Deli La Trattoria;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on June 16, 2014 by Mr. Samir Massabni, Director of Engineering and Urban Planning Department. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-Law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on May 20, 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM14 167  
PIIA – 73, RUE MONTAGUE  
LOT 2 460 212 DU CADASTRE DU QUÉBEC**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-820-02037 ;

Il est

Proposé par le conseiller T. Di Gennaro  
Appuyé par le conseiller D. Zito

Et résolu :

« DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour l'agrandissement d'une résidence située sur le lot 2 460 212 du Cadastre du Québec, au 73, rue Montague ;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 17 juin 2014, par monsieur Samir Massabni, directeur du Service d'ingénierie et de l'aménagement urbain. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 20 mai 2014, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 168  
PIIA – 2950, RUE EDMOND  
LOT 3 105 040 DU CADASTRE DU QUÉBEC**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-820-02036 ;

Il est

Proposé par le conseiller J. Morson  
Appuyé par le conseiller P. Dufort

Et résolu :

« DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour l'établissement de deux surfaces artificielles extérieures de hockey-balle ainsi que l'usage complémentaire d'une boutique, sises sur le lot 3 105 040 du Cadastre du Québec, au 2950, rue Edmond ;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 17 juin 2014, par monsieur Samir Massabni, directeur du Service d'ingénierie et de l'aménagement urbain. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 20 mai 2014, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM14 167  
SPAIP – 73 MONTAGUE STREET  
LOT 2 460 212 QUÉBEC CADASTRE**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-820-02037;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro  
Seconded by councillor D. Zito

And resolved:

“TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for an extension to a residence located on lot 2 460 212 Quebec Cadastre, at 73 Montague Street;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on June 17, 2014 by Mr. Samir Massabni, Director of Engineering and Urban Planning Department. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-Law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on May 20, 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 168  
SPAIP – 2950 EDMOND STREET  
LOT 3 105 040 QUÉBEC CADASTRE**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-820-02036;

It is

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by councillor P. Dufort

And resolved:

“TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the construction of two artificial exterior ball hockey surfaces with the sole complimentary use of a pro shop on lot 3 105 040 Quebec Cadastre, at 2950 Edmond Street;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on June 17, 2014 by Mr. Samir Massabni, Director of Engineering and Urban Planning Department. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-Law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on May 20, 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM14 169**  
**PIIA – 3000, RUE JEAN-YVES**  
**LOT 4 600 100 DU CADASTRE DU QUÉBEC**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-820-02038 ;

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia  
 Appuyé par le conseiller M. Brown

Et résolu :

« DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour l'établissement d'une terrasse commerciale sise sur le lot 4 600 100 du Cadastre du Québec, au 3000, rue Jean-Yves présentement occupé par le restaurant Madison ;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 16 juin 2014, par monsieur Samir Massabni, directeur du Service d'ingénierie et de l'aménagement urbain. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 3 juin 2014, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 170**  
**PIIA – 120, RUE MONSADEL**  
**LOT 4 956 501 DU CADASTRE DU QUÉBEC**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-07-820-02040 ;

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard  
 Appuyé par le conseiller P. Dufort

Et résolu :

« DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour la construction d'une nouvelle résidence sur le lot 4 956 501 du Cadastre du Québec, au 120, rue Monsadel ;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 19 juin 2014, par monsieur Samir Massabni, directeur du Service d'ingénierie et de l'aménagement urbain. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 3 juin 2014, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION CM14 169**  
**SPAIP – 3000 JEAN-YVES STREET**  
**LOT 4 600 100 QUÉBEC CADASTRE**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-820-02038;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia  
 Seconded by councillor M. Brown

And resolved:

“TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the establishment of the commercial terrace located on lot 4 600 100 Québec Cadastre, at 3000 Jean-Yves Street, presently operated by the restaurant Madison;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on June 16, 2014 by Mr. Samir Massabni, Director of Engineering and Urban Planning Department. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-Law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on June 3, 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 117 170**  
**SPAIP – 120 MONSADEL STREET**  
**LOT 4 956 501 QUÉBEC CADASTRE**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-07-820-02040;

It is

Moved by Councillor A. Allard  
 Seconded by councillor P. Dufort

And resolved:

“TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for the construction of a new residence on lot 4 956 501 Quebec Cadastre, at 120 Monsadel Street;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on June 19, 2014 by Mr. Samir Massabni, Director of Engineering and Urban Planning Department. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-Law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on June 3, 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

Son Honneur le maire, Michel Gibson, a fait rapport sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération de Montréal à sa séance ordinaire tenue le 19 juin 2014.

**RÉSOLUTION CM14 171****CORRIDOR JACQUES-BIZARD – DEMANDE ADRESSÉE À LA VILLE DE MONTRÉAL ET AU MINISTÈRE DES TRANSPORT DU QUÉBEC**

CONSIDÉRANT que le corridor Jacques-Bizard a été identifié comme une priorité du réseau routier régional par le conseil municipal de la Ville de Kirkland en 2007 ;

CONSIDÉRANT que le conseil municipal a également exprimé la nécessité de développer le réseau routier entre les extrémités nord et sud de l'île à partir du boulevard Gouin jusqu'à l'autoroute 40 ;

CONSIDÉRANT que le conseil municipal est d'avis que le développement du réseau routier entre le boulevard Gouin et l'autoroute 40 doit prévoir des mesures visant à pallier un volume de circulation excessif sur les boulevards Saint-Charles et Saint-Jean ;

CONSIDÉRANT que de telles mesures doivent être évaluées par les études de besoins et de concepts actuellement dirigées par la Ville de Montréal dans le cadre du projet de prolongement du boulevard Jacques-Bizard ;

Il est

Proposé par le conseiller D. Zito  
Appuyé par le conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

« DE RENOUVELER l'appui aux priorités que les maires des villes et des arrondissements de l'Ouest de l'île de Montréal ont identifiées comme étant essentielles à l'amélioration et au développement du réseau routier sur leur territoire ;

DE DEMANDER à la Ville de Montréal et au ministère des Transports du Québec de privilégier la construction d'un viaduc à l'intersection du boulevard Jacques-Bizard et de l'autoroute 40 et ce, préalablement ou simultanément à la réalisation du projet de prolongement dudit boulevard ;

DE FAIRE PARTIE de toute discussion concernant le projet entre les parties concernées, incluant le ministère des Transports du Québec, la Ville de Montréal et l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION D'APPUI**

Aucune résolution d'appui n'est traitée lors de la séance tenante.

**AGGLOMERATION BUSINESS**

His Worship the Mayor, Michel Gibson, reported on the decisions made by the Montreal Urban Agglomeration Council at the June 19, 2014 regular Sitting.

**RÉSOLUTION CM14 171****CORRIDOR JACQUES-BIZARD – REQUEST TO THE CITY OF MONTREAL AND THE MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU QUÉBEC**

CONSIDERING THAT the Jacques-Bizard corridor was identified as one of the regional roadwork priorities by the Municipal Council of the Town of Kirkland in 2007;

CONSIDERING THAT the Municipal Council had also expressed the need to develop the road network between the Northern and Southern extremities of the island, starting from Gouin Boulevard and ending at Highway 40;

CONSIDERING THAT the Municipal Council deems it expedient to ensure that the development plan of the road network between Gouin Boulevard and Highway 40 make provision for measures that will mitigate the effect of excessive traffic flow along Saint-Charles and Saint-Jean Boulevards;

CONSIDERING THAT said measures must be reviewed during the studies currently conducted by the City of Montreal to develop concepts and evaluate needs in the framework of the project for the extension of Jacques-Bizard Boulevard;

It is

Moved by Councillor D. Zito  
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

“TO RENEW support to the priorities which have been identified by the Mayors of the cities and boroughs of the West Island as being essential to the improvement and further development of the road network on their respective territory;

THAT REQUEST be made to the City of Montreal and the *ministère des Transports du Québec* to favour the construction of a viaduct at the junction of Jacques-Bizard Boulevard and Highway 40, simultaneously or prior to the completion of extension work on said boulevard;

TO BE PART of any discussions concerning the project between any of the other concerned parties, including the *ministère des Transports du Québec*, the City of Montreal and Pierrefonds-Roxboro Borough.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**SUPPORT RESOLUTION**

There is no support resolution tabled at the sitting.

**CORRESPONDANCE**

Dépôt de la correspondance du mois de juin par la greffière.

**CORRESPONDENCE**

Tabling of the correspondence of the month of June by the Town Clerk.

**AFFAIRES NOUVELLES**

Aucune affaire nouvelle n'est traitée lors de la séance tenante.

**NEW BUSINESS**

There is no new business tabled at the sitting.

**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

Seize (16) personnes présentes, quatre (4) intervenants.

**PUBLIC QUESTION PERIOD**

Sixteen (16) persons in attendance, four (4) representations made.

**RÉSOLUTION CM14 172**  
**LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

---

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard  
Appuyé par le conseiller P. Dufort

Et résolu :

« DE LEVER l'assemblée ;

Et la séance est levée à 21 h 05. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 172**  
**ADJOURNMENT OF THE MEETING**

---

It is

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by councillor P. Dufort

And resolved:

“TO ADJOURN the meeting;

AND the meeting is closed at 9:05 p.m.”

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

\_\_\_\_\_  
Maire  
Mayor

(Martine Musau)

\_\_\_\_\_  
Greffière  
Town Clerk